

ZA4883

**Flash Eurobarometer 247
(Family life and the needs of an ageing population)**

**Country Specific Questionnaire
Luxembourg (Luxembourgish)**

2008 EUROBAROMETER ON FAMILIES, AND ADAPTING TO THE NEEDS OF AN AGEING POPULATION

BACKGROUND VARIABLES

D1. Geschlecht

[NET FROEN - UNZECHNEN WAT UBRUECHT ASS]

[1] Männlech

[2] Weiblech

D2. Wéi al sidd Dir?

[][] Joer al

[00] [REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT]

D3. Wéi al waart Dir, wéi Dir mat Äerer Vollzäit Ausbildung opgehale huet?

[FÉLLT AUS DEN ALTER AN DEEM D'AUSBILDUNG BEENDEGT WAR]

[][] Joer al

[00] [NACH EMMER AN DER VOLLZÄIT AUSBILDUNG]

[01] [NIE VOLLZÄIT AN D'SCHOUL GAANG]

[99] [REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT]

D4. Sou wäit et em Är aktuell Beschäftegung betrëfft, géingt Dir soen, datt Dir Selbstänneg, Employé, Aarbechter oder gieft Dir soen datt Dir am Moment ouni beruflech Beschäftegung sidd? Heescht dat, datt Dir en(eng)... sidd

[WANN DIR ENG ÄNTWERT OP D'HAAPTKATEGORIE KRITT, LIEST DÉI RESPEKTIV SUB-KATEGORIE FIR]

- Selbstänneg

→ i.e. :	- Bauer, Bëschaarbechter, Fëscher	11
	- Geschäftsman, Handwierker	12
	- Fräiberufler (Affekot, Dokter, Comptabel, Architekt,...)	13
	- Chef d'Entreprise	14
	- eppes aneres	15

- Privatbeamten

→ i.e. :	- Ugestallten (ugestallten Dokter, Affekot, Comptabel, Architekt)	21
	- Direktioun, Direktor oder Top Kader	22
	- mëttlere Kader	23
	- Staatsbeamten	24
	- Büroemployé	25
	- aneren Ugestallten (Vendeur, Krankeschwëster,, etc...)	26
	- eppes aneres	27

- Aarbechter	
→ i.e. :	- Chef de section / Viraarbechter (Teamchef, etc...)31
	- Aarbechter32
	- onqualifiéierten Aarbechter33
	- eppes aneres34
- ouni Aarbecht	
→ i.e. :	- Hausfra / Hausmann41
	- Student (Vollzäit)42
	- pensionéiert43
	- op der Sich no enger Aarbecht44
	- eppes aneres45
	- [refuséiert]99

D6. ????????????

zone métropolitaine.....	1
Eng aaner Stad.....	2
um Land.....	3
[refuséiert].....	9

THEME 1: FAMILIES

Satisfaction with family life & Importance of family

Q1. Elo schwetze mer iwer d'Famill an d'Aarbecht, an d'politësch Aktiounen an dëse Beräicher. Wéi zefridde sidd Dier mat....

ganz zefridden.....	1
zimlech zefridden.....	2
net ganz zefridden.....	3
guer net zefridden.....	4
[WN/KÄ].....	9
a) Äerem Familjeliewen.....	1 2 3 4 9
b) mat der öffentlecher Ennerstetzung fir Familje mat Kanner.....	1 2 3 4 9
c) mat der öffentlecher Ennerstetzung fir Leit, déi ofhängeg eeler Familjememberë pfelegen.....	1 2 3 4 9

Difficulties in daily life faced by families

**Q2. Ech liesen lech eng Lëscht vu Schwieregkeete vir, déi sech eng Famill stelle kéint. Äerer Meenung no, wéieng sin déi zwou Haaptschwieregkeeten?
[BEGREFFER OFWIESSELEN - VIRLIESEN - NEMMEN ZWOU ÄNTWERTE MEIGLECH!]**

Héich Käschten fir d'Kannererzéihung	1
Héich Wunnéngskäschten.....	2
Schwieregkeet fir d'Aarbecht mam Familjeliewen ze kombinéieren	3
ze mann Ennerstetzung vun de Patronë	4
Ongläich Aufgabendeelung am Stod zwëschen de Partnerë.....	5
gudd Kannerpfleeg ze arrangéieren	6
d'Laascht fir no eeleren Elteren oder Familjememberë kucken ze mussen.....	7
d'Qualitéit vun der schoulëscher Ausbildung.....	8
den Niveau vun öffentlecher finanzieller Ennerstetzung fir d'Familjen.....	9
[keng]	10
[anerer].....	11
[WN/KÄ]	99

Work life balance

**Q3. Fannt Dier et perséinlech ganz schwéier, zimlech schwéier, zimlech einfach oder ganz einfach d'Aarbecht mam Familjeliewen ze kombinéieren?
[VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT]**

ganz schwéier	1
zimlech schwéier	2
zimlech einfach.....	3
ganz einfach	4
[[WN/KÄ]	9

**Q4. D'Kombinéieren vun der Aarbecht an der Kannerpfleeg kann op verschidde Manéiere organiséiert gin. Ech liesen lech verschidden méiglech Optioune vir, sot mir w.e.g., wéieng Dier mengt, déi bescht ëmsetzbar an realistesch as, andeems Dier d'Erfuerdernës berücksichtegt, dass een säin Liewensennerhalt verdénge muss?
[VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT]**

béid Elteren schaffen Vollzäit	1
béid Elteren schaffen Deelzäit.....	2
Een Elterendeel schafft Vollzäit an deen aneren Deelzäit	3
Een Elterendeel schafft Vollzäit, deen aneren kuckt ganz aleng no de Kanner.....	4
[WN/KÄ]	9

Q5. Villfach Politikmoossnaahmen kënnen hëllefen d'Liewen fir d'Familjen ze verbesseren. Fir jidd vun de Moossnahmen, déi ech lech elo virliesen, géift Dier soen, dass dës héich, mëttel oder niddreg Prioritéit fir politesch Aktiounen zu Lëtzebuerg solle kréien?

[BEGREFFER OFWIESSELEN – ENG ÄNTWERT PRO LINN]

héich Prioritéit.....	1
mëttel Prioritéit	2
niddreg Prioritéit	3
[WN/KÄ].....	9
a) méi laangen bezueltene Congé de Maternité.....	1 2 3 9
b) Bonië fir Pappën, déi Babypaus maachen	1 2 3 9
c) méi ën einfachen Zougang fir Deelzäit-Aarbecht.....	1 2 3 9
d) Zougang zu méi flexiblen Kannerpfléeg Arrangementer	1 2 3 9
e) méi Kannergeld	1 2 3 9
f) d'Recht op bezueltene Congé aféieren fir no ofhängegen eeleren Elteren oder Familjememberen kënnen ze kucken	1 2 3 9
g) méi Steiervirdeeler fir Familjen mat Kanner	1 2 3 9

Q6. Kannerpfléeg fir Spillschoulskanner kann op verschidde Manéieren organiséiert gin, heiandsdo andeems een méi Optiounen kombinéiert, heiandsdo andeems een sech nemmen op eng Optioun verléisst. Ärer Meenung no, wéeng as déi beschte Manéier fir d'Kannerpfléeg vu Spillschoulskanner ze organiséieren? Eng Kombinatioun vun desen Optiounen as méiglech.

[VIRLIESEN – MEI ÄNTWERTE MEIGLECH]

Öffentlech oder privat Crèche / Daageszenter / Hort.....	1
Hauseegenen Kanneroppasser oder Au-Pair-Meedchen	2
Diploméierte Kanneroppasser bei enger Privatpersoun doheem, déi ugemellt as fir op Kanner opzepassen	3
Kannerpfléeg vun der Mamm	4
Kannerpfléeg vum Papp.....	5
Kannerpfléeg vun de Grousselteren oder anere Familjememberen	6
[anerer].....	7
[keng]	8
[WN/KÄ]	9

THEME 2: THE NEEDS OF AN AGEING POPULATION

Mir schwetzen elo iwert d'Bedierfnësser vu Leit souwéi sê méi al gin.

GEGABELT BEFROUNG

WANN NET PENSIONEIERT [ANER ÄNTWERT EWEI 43 AN D4]

Q7a. Wann Dier un d'Zäit vun Äerer Pensioun denkt, kéint Dier lech virstellen...?

Jo	1
Nee.....	2
[WN/KÄ].....	9
a) iech an Ausbildungscoursën anzeschreiwën?	1 2 9
b) Gemeinschaftsaarbechten oder Benevolat ze maan.....	1 2 9
c) eng Aarbecht fir eng zousätzlech Paie ze sichen	1 2 9
d) an Eegentum z'investéieren	1 2 9
e) Äert Eegentum oder aner Besëtztümer ze verkafen fir Boërgeld zur Verfügung ze hun	1 2 9
f) op Äert Haus léinen oder ët mat engem Wunnrecht ze verkafen	1 2 9
g) Geld spueren oder eng Versécherung ofschléissen am Fall wou der ofhängeg géingt gin	1 2 9
h) Äert Haus upassen un de Fall dass Dier u Mobilitéit verléiert	1 2 9
i) ophalen mat Auto fueren	1 2 9
j) an een anert Haus plënnere	1 2 9

WANN PENSIONEIERT [D4=43]

Q7b. Säit Dier pensionéiert sidd, hudd Dier schon oder plangt Dier...?

Jo, hun ech gemaach	1
Jo, ech plangen dat ze maachen.....	2
Nee.....	3
[WN/KÄ].....	9
a) iech an Ausbildungscoursën anzeschreiwën?	1 2 3 9
b) Gemeinschaftsaarbechten oder Benevolat ze maan.....	1 2 3 9
c) eng Aarbecht fir eng zousätzlech Paie ze sichen	1 2 3 9
d) an Eegentum z'investéieren	1 2 3 9
e) Äert Eegentum oder aner Besëtztümer ze verkafen fir Boërgeld zur Verfügung ze hun	1 2 3 9
f) op Äert Haus léinen oder ët mat engem Wunnrecht ze verkafen	1 2 3 9
g) Geld spueren oder eng Versécherung ofschléissen am Fall wou der ofhängeg géingt gin	1 2 3 9
h) Äert Haus upassen un de Fall dass Dier u Mobilitéit verléiert	1 2 3 9
i) ophalen mat Auto fueren	1 2 3 9
j) an een anert Haus plënnere	1 2 3 9

[WANN Q7a_i ODER Q7b_i = JO]

**Q8. Wéieng Aart vun Haus?
[VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT]**

méi e kléngt Haus / Appartement an derselwechter Stad / Standuert	1
plënneren op d'Land.....	2
plënneren an d'Stad	3
plënneren an eng geschützte Wunneng.....	4
plënneren an d'Ausland.....	5
plënneren bei aner Familjememberen.....	6
plënneren méi no bei d'Familjememberen.....	7
[anerer].....	8
[WN/KÄ]	9

**Policy actions
(FROT ALLES)**

Q9. Fir jidd vun de folgenden méigleche politesch Massnahmen zu Letzebuerg, géift Dier soen, dass se ganz wichteg, zimlech wichteg, net ganz wichteg oder guer net wichteg sin, fir s'ëmzesetzen?

[OFWIESSELEN – ENG ÄNTWERT PRO LINN]

ganz wichteg.....	1
zimlech wichteg	2
net ganz wichteg.....	3
guer net wichteg	4
[WN/KÄ].....	9
a) d'Leit ze motivéieren fir méi gesond ze liewen	1 2 3 4 9
b) d'Patronë forcéieren fir dass eeler Mataarbechter en méi einfachen Zougang zu Deelzäitaarbecht kréien.....	1 2 3 4 9
c) de Leit d'Recht gin fir hir bezuelten Aktivitéit an d'Kréien vun enger Pensioun ze kombinéieren.....	1 2 3 4 9
d) Öffentlech Budgetë benotzen fir finanziell Ennerstëtzung fir d'Hausupassung ze kréien	1 2 3 4 9
e) Méi öffentlech Investitiounen fir den öffentlichen Transport eméi zougänglech ze maan	1 2 3 4 9
f) öffentlech Budgetë benotzen fir Déngschtleeschungen z'ennerstëtzen, déi et eelere leit erlaaben, méi laang doheem ze liewen.....	1 2 3 4 9
g) Eeler Leit motivéieren fir sech ëm éierenamtlech Senior-Arbecht anzebréngen	1 2 3 4 9
h) öffentlech Budgetë benotzen fir Initiativen a Projekter ze ennerstëtzen déi jonk an eeler Leit zesummebréngen	1 2 3 4 9

Q10. Wéieng vu folgenden Aussoën beschreiw am Beschten d'Zesummesetzung vun Äerem Haushalt?

[VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT]

Ee-Mann-Stod	1
Bestued oder zesummeliewend Koppel, keng Kanner oder keng Kanner, déi doheem liewen	2
Alengerzéihend, een Kand oder méi Kanner, dat/déi doheem doheem wunnt / wunnen.....	3
Bestued oder zesummeliewend Koppel, mat engem oder méi Kanner, déi doheem wunnen.....	4
anerer.....	5
[WN/KÄ]	9

Q11. Wéivill Kanner hudd Dier?

- a. déi méi jonk sin ewéi 6 Joër?
- b. zwëschen 6 a 15 Joër?.....
- c. déi méi al ewéi 15 Joër sin

Q12. Wéi géift Dier déi aktuell finanziell Situatioun vun Äerer Famill beschreiwen?

[VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT]

ganz komfortabel.....	1
komfortabel.....	2
mir mussen oppassen, mee mir gin eens	3
mir hun Schwierigkeeten d'Enner beieneen ze halen.....	4
D'Situatioun as ganz schwéier	5
[WN/KÄ]	9